

# 美國法院對於角色著作權保護之判斷標準—研析 美國第九巡迴上訴法院 DC Comics v. Towle 一案

張嘉惠\*

## 摘要

美國作為影、視音產業的文化大國，隨著網路及科技讓著作快速流通，著作中衍生的角色所產生之經濟價值已不容小覷，因此角色如何透過著作權法取得保護及其保護要件為何，一直以來是美國司法實務重要探討之議題，而現今角色著作權的保護範圍更從生物角色擴張至具有擬人特性之非生物角色，於著作權法之保護標準更趨細膩。美國第九巡迴上訴法院於2015年針對「蝙蝠車」是否受到著作權法保護作出判決，並提出三階段測試標準（three-part test）以判斷該非生物角色是否可以受到著作權保護。最高法院亦拒絕受理被告的上訴第三審之請求，本案被告敗訴確定，確認「蝙蝠車」角色得受著作權法保護，美國法院司法實務之判斷標準值得我國參考。

關鍵字：角色、著作權、概念、表達、必要場景原則、清晰描繪、故事情節、極具識別性、三階段測試標準、蝙蝠車

---

\* 作者現為經濟部智慧財產局科員。  
本文相關論述僅為一般研究探討，不代表任職單位之意見。

## 壹、前言

角色在著作權的保護，與一般著作相同，最重要的體現方式在於著作權人得於訴訟上得提出主張以對抗侵權人。角色著作權的侵權判斷亦與一般著作之侵權判斷無異，均係先判斷角色是否受著作權法保護，再判斷被告是否有接觸作品之事實及與原告著作間是否構成實質近似，惟角色是否能取得著作權之保護，係進入侵權判斷的先決問題。有鑑於角色之特殊性，相較於一般著作類型，角色可著作性之判斷較為複雜及困難。

角色究係一種「概念」亦或是「表達」實有爭議，著作權法不保護第一發想以某角色為創作之概念，惟當原創角色經文字、圖畫或視聽影像型塑或描繪出輪廓具體化表達時，才判斷該表達是否受著作權保護。儘管漫畫角色並非美國著作權法中所例示保護的著作之一，但美國法院早期即承認為著作權的保護範圍，即已擴及至著作中的個別角色。雖然法院認定角色得為著作權保護之客體<sup>1</sup>，但並非所有角色均得受著作權法保護，角色的範圍應如何界定？角色需要符合什麼條件，始能取得著作權法保護？實係一值得持續研究的課題。

## 貳、美國以往判斷角色著作權之標準

美國法院對於角色是否受到著作權保護於許多判決中多有研析，本文參考美國相關判決及國內文獻<sup>2</sup>試歸納出幾項判決標準。

### 一、清晰描繪標準（the distinct delineation standard）

第二巡迴上訴法院於 Nichols v. Universal Pictures Corp<sup>3</sup> 案（下稱 Nichols 案）承認著作權的保護範圍得擴及至個別角色，然當一角色被開發的程度越低，越不

<sup>1</sup> Walt Disney Productions v. Air Pirates, 581 F.2d 751 (9th Cir. 1978).

<sup>2</sup> 盧美慈，虛擬角色著作權爭議—以 Metro-Goldwyn-Mayer v. American Honda Motor Co. 案為例，2012-03-02，台灣創用 CC 計畫，<http://creativecommons.tw/in-depth/586>（最後瀏覽日期：2017/9/11）；超人不會飛？—從超人授權事件看角色著作權爭議、當自由文化遇見著作權法：以同人文化為例，2011-07-01，台灣創用 CC 計畫 <http://creativecommons.tw/in-depth/531>（最後瀏覽日期：2017/9/11）。李治安，故事角色的第二人生：論著作權法對故事角色之保護，智慧財產權月刊第 169 期。見戴士捷，虛擬角色的智慧財產權保護—以著作權法與商標法為核心，國立政治大學科技管理與智慧財產研究所碩士論文，2016 年 7 月。

<sup>3</sup> Nichols v. Universal Pictures Corporation, 45 F.2d. 119-121(2d Cir. 1930).

## 本月專題

美國法院對於角色著作權保護之判斷標準—  
研析美國第九巡迴上訴法院 DC Comics v. Towle 一案

可能受到著作權保護，作者必須承受將角色描繪不清晰所帶來之不利結果<sup>4</sup>，換言之，角色須經清晰描繪始有可能受著作權保護，美國學者<sup>5</sup>及後續相關文獻將法院的見解以「清晰描繪標準」稱之，該標準用以判斷角色是否為受著作權的保護客體之要件。

此標準之精神亦於在 *Burroughs v. Metro-Goldwyn-Mayer, Inc.*<sup>6</sup> 一案中適用，該案法院認為「泰山」原始小說中所描述之主角泰山，其輪廓及特質已充分地滿足「清晰描繪標準」，故可成為獨立受著作權法保障之人物角色。「清晰描繪標準」為美國司法實務就角色受著作權保護，最早建立之認定標準，而成為判斷角色所涉及著作權侵權爭議時所適用之一般性原則<sup>7</sup>。

「清晰描繪標準」雖係一判斷角色是否可著作性之要件，然其究係一區分系爭角色之屬性究屬於「思想」亦或是「表達」之測試法，或係判斷系爭角色是否經清晰描繪而具備著作保護要件「原創性」之判斷？第二巡迴上訴法院於 *Nichols* 案之論述有多種解釋空間。多數文獻認為屬前者，當該角色經清晰描繪且於故事中充分發展，其表達性越強，思想性越弱，愈可能受著作權保護<sup>8</sup>。此時必須注意的是，即使系爭角色經清晰描繪後，尚須再以必要場景原則檢驗，如系爭角色仍為該特定故事主題不可或缺的一般性元素者，即不受著作權法之保護<sup>9</sup>。

然本文認為第二巡迴上訴法院並未將此一標準限於區分系爭角色為「思想」或「表達」之運用，該標準之運用亦可及於系爭角色是否有別於一般慣有成規的角色（stock characters，或譯為罐頭人物、罐頭角色）之判斷標準，即除用於區辨於系爭角色係「思想」或是「表達」外，亦可進一步用於系爭角色是否經清晰描

<sup>4</sup> *Id.*, at 121 (It follows that the less developed the characters, the less they can be copyrighted; that is the penalty an author must bear for marking them too indistinctly.)

<sup>5</sup> Kenneth E. Spahn, *The Legal Protection Of Fictional Characters*, 9 U. MIAMI ENT. & SPORTS L. REV. 333 (1992).

<sup>6</sup> *Burroughs v. Metro-Goldwyn-Mayer, Inc.*, 519 F.Supp. (S.D.N.Y.1981) *aff'd*, 636 F.2d 1200 (2d Cir. 1982). (As noted by Judge Learned Hand in *Nichols*, however, it is only well-developed characters that are subject to copyright protection.)

<sup>7</sup> *Olson v. National Broadcasting Co.*, 855 F.2d 1446 (9th Cir. 1988). *Warner Bros. v. American Broadcasting Cos.*, 720 F.2d 231, 239 (2d Cir. 1983); *Sid & Marty Krofft Television Prods. v. McDonald's Corp.*, 562 F.2d 1157, 1163 (9th Cir. 1977).

<sup>8</sup> See 1 MELVILLE B. NIMMER & DAVID NIMMER, *NIMMER ON COPYRIGHT* § 2.12 (Matthew Bender & Co. ed. 2009).

<sup>9</sup> Kenneth E. Spahn, *The Legal Protection Of Fictional Characters*, 9 U. MIAMI ENT. & SPORTS L. REV. 333, 334 (1992).

繪而具備著作保護要件—原創性之判斷，如已具原創性，則無庸再利用必要場景原則將慣有成規的角色排除著作權之保護外。

## 二、角色即故事標準 (the story being told test)

第九巡迴法院在 Warner Bros Pictures.Inc v. Columbia Broadcasting System.Inc<sup>10</sup> 案中提出另一種判斷角色是否受保護之要件，往後討論文獻稱之為「角色即故事標準」。該標準的內涵在於「如果該角色構成故事全貌，亦即該角色為故事的靈魂主軸，而不能與故事相分離，則該角色可以受到著作權保障；但若該角色僅是講述故事中的工具 (chessman)，將該角色與故事分開，並不影響整體故事的主軸，則該角色並不受著作權保障<sup>11</sup>。」

## 三、極具獨特性標準 (especially distinctive test)

除前述二廣為討論之標準外，第九巡迴上訴法院隨後於 Olson v. National Broadcasting Co.<sup>12</sup> 一案 (下稱 Olson 案)，認定並非所有漫畫、電視影集或電影中角色均得受著作權法保護，著作權法僅保護「極具獨特性」之角色。

為達「極具獨特性」之程度，Olson 案中引述 Warner Bros., Inc. v. American Broadcasting Cos.<sup>13</sup> 案中之論述：「卡通連環漫畫角色的『實體表達且同時具備創意的品質』，且相較於文學作品的角色下，更具表達的獨特元素，可受到著作權法保護。」

另第九巡迴上訴法院於 DC Comic v Mark Towle<sup>14</sup> 一案中，引用先前判決 Rice

<sup>10</sup> Warner Bros. Pictures, Inc. v. Columbia Broad. Sys., Inc., 216 F.2d 945 (9th Cir.1954).

<sup>11</sup> *Id.* (It is conceivable that the character really constitutes the story being told, but if the character is only the chessman in the game of telling the story he is not within the area of the protection afforded by the copyright.)

<sup>12</sup> Olson v. National Broadcasting Co., 855 F.2d 1446,1452 (9th Cir. 1988) ( We recognize that cases subsequent to Warner Bros. have allowed copyright protection for characters who are especially distinctive. For example, cartoon characters may be afforded copyright protection notwithstanding. See Warner Bros.)

<sup>13</sup> Warner Bros., Inc. v. American Broadcasting Cos., 720 F.2d 231, 239, 240-45 (2d Cir.1983)( "[M]any literary characters may embody little more than an unprotected idea [while] a comic book character, which has physical as well as conceptual qualities, is more likely to contain some unique elements of expression.)

<sup>14</sup> DC Comics v. Towle, 802 F.3d 1012, 1015 (9th Cir. 2015). 此篇判決為本案主要探討之判決內容，詳見本文第參部分。

## 本月專題

美國法院對於角色著作權保護之判斷標準—  
研析美國第九巡迴上訴法院 DC Comics v. Towle 一案

v. Fox Broadcasting Co.<sup>15</sup> 一案（下稱 Rice 案），認為角色必須要「經充分清晰描繪且呈現一貫可廣被辨識的特徵」<sup>16</sup>，始達極具獨特性<sup>17</sup>，並引用加州地院之看法<sup>18</sup>，加州地院曾分別於三案判定哥吉拉、詹姆斯龐德及洛基係經充分清晰描繪且呈現一貫可廣被辨識的特徵而受保護。而後續於 Halicki Films, LLC v. Sanderson Sales & Mktg.<sup>19</sup> 一案（下稱 Halicki 案），亦可見極具獨特性之精神，認為電影「Gone in 60 Seconds」中汽車角色「Eleanor」的「實體表達且同時具備概念上的品質」，此外，雖於在 1971 年的原始版本或 2000 年重新拍攝的版本中外觀、型號均不同，其特徵卻於兩部影片中呈現一致性、高度辨識性，進而滿足極具獨特性標準，因而受著作權保護。

## 四、綜合分析

### （一）各標準間的關係

有鑑於角色應如何描繪達清晰之程度，「清晰描繪標準」並無提供一個清楚的判斷準則<sup>20</sup>，爾後其他法院發展了「角色即故事之標準」。然而，「角色即故事之標準」相較於「清晰描繪標準」，卻大幅提高角色進入著作權保護之門檻，角色是否取得保護必須緊扣著故事情節，實質難以將角色獨立於故事外而受保護<sup>21</sup>。

<sup>15</sup> Rice v. Fox Broadcasting Co., 330 F.3d 1170 (9th Cir. 2003).

<sup>16</sup> DC Comics v. Towle., 802 F.3d 1012 (9th Cir. 2015) (We have held that copyright protection is available only “for characters that are especially distinctive.” Halicki, 547 F.3d at 1224. To meet this standard, a character must be “sufficiently delineated” and display “consistent, widely identifiable traits.” Rice v. Fox Broadcasting Co., 330 F.3d 1170 [9th Cir. 2003]).

<sup>17</sup> Rice v. Fox Broadcasting Co., 330 F.3d 1170 (9th Cir. 2003)(We are not persuaded, however, that the magician revealing the tricks in The Mystery Magician is somehow sufficiently delineated to warrant copyright protection. Characters that have received copyright protection have displayed consistent, widely identifiable traits.)

<sup>18</sup> Toho Co., Ltd. v. William Morrow and Co., Inc., 33 F.Supp.2d 1206, 1215 (C.D.Cal.1998) (Godzilla); Metro-Goldwyn-Mayer, Inc. v. Am. Honda Motor Corp., 900 F.Supp. 1287, 1295-97 (C.D.Cal.1995). (James Bond); Anderson v. Stallone, 11 USPQ 2d 1161(C.D. Cal. Apr. 25, 1989) (Rocky Balboa).

<sup>19</sup> Halicki Films, LLC v. Sanderson Sales & Mktg., 547 F.3d 1213, 1224 (9th Cir.2008) (The Eleanor character can be seen as more akin to a comic book character than a literary character. Moreover, Eleanor “display[s] consistent, widely identifiable traits” and is “especially distinctive”).

<sup>20</sup> Mark Bartholomew, Protecting the Performers: Setting a New Standard for Character Copyrightability, 41 SANTA CLARA L. REV. 341, 347 (2001).

<sup>21</sup> 李治安，故事角色的第二人生：論著作權法對故事角色之保護，智慧財產權月刊第 169 期，頁 125，2013 年 1 月。

此外，尚有不少判決同時採用「清晰描繪標準」與「角色即故事之標準」，此二標準於判斷角色是否受著作權保護時相輔相成，如前述提及之 Rice 案，法院認為穿著標準的法袍、戴著面具的魔術師之作用 (role) 就在於實施及表演魔術，因而，係系爭故事中的魔術師係不具獨特性的角色，且與一般魔術師無異，無法通過清晰描繪標準，又其僅為敘述故事的棋子，亦無法通過角色即故事標準之檢驗，不受著作權法保護<sup>22</sup>。其他案例如電影「洛基 (Rocky)」中的同名主角<sup>23</sup>。

另第九巡迴上訴法院於 Olson 案<sup>24</sup> 及 Rice<sup>25</sup> 案中表示，角色滿足「極具獨特性」或「角色即故事標準」可取得著作權保護，然而「極具獨特性標準」之要件，係指角色必須要「經充分清晰描繪」且「呈現一貫可廣被辨識的特徵」，始有受保護之可能。因此，可推知「極具獨特性標準」似沿襲「清晰描繪標準」之內涵並進而明確化判斷要件，並解決清晰描繪標準無法說明角色應達何種程度始為清晰之問題，進一步闡釋角色需具「實體表達且同時具備創意的品質」及「經充分清晰描繪且呈現一貫可廣被辨識的特徵」，始受保護。然角色特徵是否具一致，並非單從角色外觀來判定，而需從角色自其依附之故事演進而呈現的一貫性之特質，如前述的 Eleanor 及電影 007 中的詹姆士龐德<sup>26</sup>。因此，極具獨特性的判斷似尚需跟故事情節相扣。

<sup>22</sup> Rice v. Fox Broadcasting Co., 330 F. 3d 1170 (9th Cir. 2003). (the magician is dressed in standard magician garb-black tuxedo with tails, a white tuxedo shirt, a black bow tie, and a black cape with red lining and his role is limited to performing and revealing the magic tricks. Rice, 148 F.Supp.2d at 1036. Thus, we must reject Rice's claim that the magician in his video is an "especially distinct" character differing from an ordinary magician in a manner that warrants copyright protection.) (As result, he is merely a "chessman in the game of telling the story [and] he is not within the area of the protection afforded by the copyright.)

<sup>23</sup> Anderson v. Stallone, 11 USP Q 2d 1161, at \*20-23 (C.D. Cal. Apr. 25, 1989) (The Rocky characters are one of the most highly delineated group of characters in modern American cinema.) (This Court also finds that the Rocky characters were so highly developed and central to the three movies made before Anderson's treatment that they "constituted the story being told".)

<sup>24</sup> Olson v. National Broadcasting Co., 855 F.2d 1446, at 1452 (9th Cir. 1988) (characters that are "especially distinctive" or the "story being told" receive protection apart from the copyrighted work).

<sup>25</sup> Rice v. Fox Broadcasting Co., 330 F. 3d 1170 (9th Cir. 2003).

<sup>26</sup> Metro-Goldwyn-Mayer v. American Honda Motor Co., 900 F.Supp. 1287, 1295-97 (C.D.Cal.1995).

自「清晰描繪標準（或往後使用的『極具獨特性標準』）」與「角色即故事之標準」提出之後，往後法院於遇到角色著作權爭議時，或多或少受此二標準之精神影響。然而，先前美國許多判決中並非使用固定之用語來稱前揭二標準，因此，何種角色類型適用何種標準判斷可著作性並非如此涇渭分明。

### （二）圖像、影像角色（美術著作、視聽著作中的角色）比語文著作中的角色較易受到著作權法保護

第九巡迴上訴法院從 Warner Bros. Pictures, Inc. v. Columbia Broad. Sys.<sup>27</sup> 案到 Walt Disney v. Air Pirates<sup>28</sup> 案認為語文著作的角色通常不受著作權法保護（literary “characters ordinarily are not copyrightable”<sup>29</sup>），而漫畫中的角色與語文著作中的角色相較之下，認為如卡通連環漫畫角色其「角色必須同時具備實體及概念上的品質」，且「較純粹的文字角色具備獨特的表達元素時（contain some unique expression than a purely literary character）」，可受到著作權法保護<sup>30</sup>。第九巡迴上訴法院隨後於 Olson 案，肯認電視影集或電影中的角色可受著作權法保護。

由於語文著作中的角色有賴各閱讀者的文字閱讀力及想像力，因此常因個人成長及生活經驗不同，而有不同的樣貌，語文著作思想成分較多<sup>31</sup>，角色難以經清晰描繪而有具一致性特徵之實體輪廓；相對地，漫畫、電視影集及電影較有將創作者的角色創意以實體外貌呈現出來，較可能受到著作權法保護。

<sup>27</sup> Warner Bros. Pictures, Inc. v. Columbia Broad. Sys., Inc., 216 F.2d 945 (9th Cir.1954) (we distinguished a prior decision suggesting that literary “characters ordinarily are not copyrightable).

<sup>28</sup> Walt Disney Productions v. Air Pirates, 581 F.2d 751, 755 (9th Cir. 1978) (on the grounds that a comic book character “has physical as well as conceptual qualities” and “is more likely to contain some unique elements of expression” than a purely literary character).

<sup>29</sup> Warner Bros. Pictures, Inc. v. Columbia Broad. Sys., 216 F.2d 945 (9th Cir.1954).

<sup>30</sup> Seeid. Walt; Detective Comics, Inc. v. Bruns Publications Inc., 111 F.2d 432 (2d Cir. 1940); Fleischer Studios v. Freundlich, 73 F.2d 276 (2d Cir. 1934); King Features Syndicate v. Fleischer, 299 F. 533 (2d Cir. 1924).

<sup>31</sup> Warner Bros., Inc. v. American Broadcasting Cos., Inc., 720 F.2d 231, 240-245 (2d Cir. 1983) ([M]any literary characters may embody little more than an unprotected idea [while] a comic book character, which has physical as well as conceptual qualities, is more likely to contain some unique elements of expression.)

## 參、第九巡迴上訴法院於 DC Comics v. Towle<sup>32</sup> 所提出 之三階段測試標準

由於判斷角色之標準始終存在不確定性，不同著作類型適用不同的標準可能會產生不同的結果，第九巡迴上訴法院於審理有關蝙蝠車著作權之爭議案件中，並以相當篇幅引用先前判決見解，進而彙整為三階段測試標準（three-part test），用以判斷蝙蝠車角色是否具有可著作性。

### 一、案件事實

原告 DC 漫畫公司於 2011 年 5 月向被告 Mark Towle 提起智慧財產權訴訟，其中一個主張被告製造及銷售的蝙蝠車仿製品（Batmobile replica）侵害其蝙蝠車的著作權。被告對於其重製 1966 年電視影集及 1989 年電影版本的蝙蝠車之行為並無爭執，然卻抗辯此二版本的蝙蝠車不受著作權法保護。

因而，本案最重要的爭點之一，就在於蝙蝠車角色是否具可著作性。

### 二、角色著作權的保護標準

第九巡迴上訴法院對於本案蝙蝠車是否受到著作權法保護，分為兩層次問題來探討：

#### （一）角色外觀改變是否仍受到著作權法保護

誠如先前法院判決，第九巡迴上訴法院亦於本案重申著作權的保護範圍除了原本整部著作（original work as a whole）外，亦延伸至著作中具有「別具特色（sufficiently distinctive）」的元素，如角色<sup>33</sup>。

於此又進一步探討衍生角色外型改變是否會影響著作權的保護適格性之問題，角色與一般著作最大的不同在於，角色的外觀常會因故事劇情開展而有不一樣的變化，並非如一般著作都有固定的表達方式。本案被告亦爭執蝙蝠車角色外觀因有不具一致性之情形，因而不受保護。第

<sup>32</sup> DC Comics v. Towle, 802 F.3d 1012, 1015 (9th Cir. 2015).

<sup>33</sup> Halicki Films, LLC v. Sanderson Sales & Mktg., 547 F.3d 1213, 1224 (9th Cir.2008); Walt Disney Productions v. Air Pirates, 581 F.2d 751 (9th Cir. 1978).



## 本月專題

美國法院對於角色著作權保護之判斷標準—  
研析美國第九巡迴上訴法院 DC Comics v. Towle 一案

九巡迴上訴法院認為，外觀是否呈現一致性並非角色是否受保護應考量的重點，而是以「角色的特徵及屬性 (traits and attributes) 的一致性」為決定是否受著作權法保護的關鍵因素。以 007 系列電影為例，主角詹姆斯龐德並不會因為其穿藍色泳褲而非燕尾服而對其識別度有影響。另蝙蝠俠不斷變換服裝<sup>34</sup> 及哥吉拉不斷演進的樣貌<sup>35</sup> 亦係如此。

第九巡迴上訴法院於 Halicki 案<sup>36</sup> 中，認定汽車角色可受著作權法保護，角色著作權之保護範圍擴張至非生物角色之重要案例。法院認為電影「Gone in 60 Seconds」中的「Eleanor」這個汽車角色，不論在 1971 年的原始電影或 2000 年改編的電影版本，法院均認為「Eleanor」符合受著作權保護之關鍵要素。首先，兩部影片中的「Eleanor」實體輪廓均有將創意的品質表達出來，因而，比較類似漫畫角色而非語文著作中之角色。再者，「Eleanor」的特徵呈現一致性、高度辨識性及極具獨特性。例如，Halicki 案的「Eleanor」的特質在於阻擋搶劫情事的進行之能力，而非其汽車製作的材質或外形。因而，該案法官對於 Eleanor 於 1971 年電影係以福特閃電客製版黃色野馬型號面貌，而於另部電影卻係以銀色雪爾比 GT-500 型號呈現之差異，認定該差異並非判決重點。

### (二) 第九巡迴上訴法院提出角色著作權三階段測試標準

第一，角色必須同時具備實體化及概念化的要素 (the character must have physical as well as conceptual qualities)<sup>37</sup>，此要件釐清了角色除了有特別構思之概念外，尚須有表達形式，似承襲清晰描繪之精神，角色須經清晰描繪後始受保護，並釐清了清晰描繪之客體為系爭表達是否有原創性，而非僅是為了區分思想與表達之標準。

<sup>34</sup> Sapon v. DC Comics, No. 00 CIV.8992 (WHP), 2002 WL 485730, at \*3-4 (S.D.N.Y. Mar. 29, 2002)

<sup>35</sup> Toho Co. v. William Morrow & Co., 33 F.Supp.2d 1206, 1216 (C.D.Cal.1998) (the character “Godzilla” may have a different appearance from time to time, it is entitled to copyright protection because it “is always a pre-historic, firebreathing, gigantic dinosaur alive and well in the modern world.”)

<sup>36</sup> Halicki Films, LLC v. Sanderson Sales & Mktg., 547 F.3d 1213, 1224 (9th Cir.2008)=.

<sup>37</sup> Walt Disney v. Air Pirates, 581 F.2d 751,755 (9th Cir. 1978).

本案法院認蝙蝠車在漫畫中係以平面圖樣呈現、於電視影集及電影中係以 3D 立體汽車模型呈現，非僅為語文著作中的角色。因而，蝙蝠車的外觀所呈現以蝙蝠外形及特殊功能之結合，的確有將創意品質顯現於該角色之實體表達<sup>38</sup>。

第二，不論於何時呈現，角色經充分描繪足以使其被辨認出（the character must be sufficiently delineated to be recognizable as same character whenever it appears）<sup>39</sup>；此標準係用於考量角色於不同類型的著作中出現時，其角色特質必須呈現一致性及可辨識性，儘管角色並不一定維持相同的外觀<sup>40</sup>，故此要件似承繼了角色即故事標準之精神，並且由於角色外觀會隨著故事情節、場景而有所不同，然如角色特特質呈現一致性及可辨識性，則滿足第二個要件。

本案法院認蝙蝠車自 1941 年於漫畫初登場時迄今，一直維持獨特實體外觀並呈現先進前衛創意的特質，除有迅速反應的機動功能外，蝙蝠車配備高端裝置及武器，以協助蝙蝠俠打擊犯罪。蝙蝠車體以猶如蝙蝠的翅膀，從車體前部往後延伸，並配有超大防護板、流線型擋風版及蝙蝠徽章，雖然蝙蝠車的外型多年來呈現不一樣的面貌，但名稱（蝙蝠車）、用途（蝙蝠俠個人專用來打擊犯罪特徵）等特徵仍具有一致性，如蝙蝠車保持光滑的流線外型，讓蝙蝠俠可以輕易操控以對抗惡霸，在漫畫中，蝙蝠車被描繪成充滿能量的駿馬，呈現隨時得追逐逃逸流氓的狀態，或是其噴射引擎噴射出兩團火焰，奇蹟似地如於空中馳騁般敏捷，得迅速激烈移動成一氣旋以便於制裁暴徒。

而 1966 年電視影集與 1989 年電影版本的蝙蝠車亦有配備噴射引擎及火焰噴射管，使蝙蝠車擁有與一般車輛不同的能量。此外，蝙蝠車自我調節能力有別一般車輛，如於 1966 年電視影集的版本，蝙蝠車得透過火箭引擎的旋轉軸心驅動力，執行像蝙蝠般的緊急迴轉（emergency bat turn）。同樣地，於 1989 年電影版本的蝙蝠車可轉變為蝙蝠飛彈模式

<sup>38</sup> *Id.*

<sup>39</sup> *Rice v. Fox Broadcasting Co.*, 330 F.3d 1170 (9th Cir. 2003).

<sup>40</sup> *Halicki Films, LLC v. Sanderson Sales & Mktg.*, 547 F.3d 1213, 1224 (9th Cir.2008).

## 本月專題

美國法院對於角色著作權保護之判斷標準—  
研析美國第九巡迴上訴法院 DC Comics v. Towle 一案

(Batmissile)，蝙蝠車卸下中央機身的外層裝備，並重新裝配車輪，以便通過狹窄巷道。

蝙蝠車另一可被辨識的特色為其總是配備著最新款的武器及科技，漫畫中有多處蝙蝠車儀表板上配有可直通高登警長辦公室的熱線電話，特製的警報系統以防遭竊，甚至車內有完善的行動犯罪實驗室。相同地，1966年的電視影集的蝙蝠車亦配有警報鈴、蝙蝠電話、蝙蝠望遠鏡 (Batscope)、及裝有電視螢幕的儀表板，並可發射出蝙蝠光束 (Bat-Ray)。1989年電影中的蝙蝠車前方亦配有一對向前發射的機槍、球型炸彈、側面裝有鋸齒飛盤發射器、能高速轉彎的爪鉤發射器。

第三，角色整體的設定必須極具獨特性及包含表達的獨特元素<sup>41</sup> (the character must be “especially distinctive” and contain some unique elements of expression)。受著作權法保護不能僅是慣有成規的角色，如穿魔法袍的魔法師<sup>42</sup>，此要件即解決以往法院適用清晰描繪標準後，尚須注意是否落入必要場景原則之問題。

第三階段與第二階段判斷標準之差異再就上述魔法師之例子為進一步說明，魔法師穿魔法袍、揮魔杖變魔術等特質，不論於何種故事中，均具有一致性及可辨識性，任何人憑藉著前述特質即可於不同故事中辨別書魔法師的角色，符合第二階段之要件；然一般魔法師因不具獨特性尚不受保護，魔法師這個角色整體的設定尚須符合第三階段之要件，即角色設定極具獨特性及包含表達的獨特元素，始受到保護。如哈利波特在小說的角色設定同名小說故事之中心人物，於嬰兒時期全家遭故事反派佛地魔之攻擊因而父母雙亡，惟哈利倖存，然其額頭上留有當出佛地魔嘗試殺死之閃電形疤痕，故事中以「那個活下來的男孩」(The Boy Who Lived)及「被選中的人」(The Chosen One)稱之，另外，作者賦予哈利波特善良、忠誠、勇氣及有正義感之個性，與生俱來飛行天賦、爬說話等魔法能力，須面臨佛地魔對抗之命運等等獨特元素，型塑出哈利波

<sup>41</sup> *Id.*

<sup>42</sup> Rice v. Fox Broadcasting Co., 330 F. 3d 1170, 1175 (9th Cir. 2003).

特有別於一般魔法師之獨特性。因此，哈利波特這個角色亦符合第三階段之要件。

而本案蝙蝠車角色的整體設定極具獨特性，除了為蝙蝠俠最忠實的夥伴及前述的特徵及屬性，蝙蝠車亦擁有特殊且高度辨識度的名字（Batmobile），並非只是慣有成規的角色。

綜上，第九巡迴上訴法院於蝙蝠車判決所提出的三階段測試標準，揉合先前其他法院就角色著作權所提出的判斷標準，並試圖消除適用各標準間可能衍生的問題。判決中雖未明確提及清晰描繪標準或角色即故事標準之用語，但自判決文字仍可觀察出其沿襲清晰描繪標準與角色即故事標準精神之端倪。

## 肆、結語

著作權的保護範圍已從整部著作擴及至著作中的角色，角色不再只是故事中的元素，而對於角色的保護亦從以往較普遍的人物角色、動物角色等生物角色，擴張至非生物角色<sup>43</sup>。著作權的保護要件為「原創性」（非抄襲他人之獨立創作）及「創作性」（具有一定之創作高度）兩項要件，而美國第九巡迴上訴法院於判斷角色是否受著作權法保護，自1930年以來在許多不同判決中提出判斷方法，並更透過蝙蝠車角色著作權一案，勾勒歸納出判斷角色著作權是否受著作權保護之三大標準：「角色必須同時具被實體化及概念化的要素」、「不論於何時呈現，角色經充分清晰之描繪足以使其被辨認出」及「角色設定整體必須特別獨特及內含表達的獨特元素」。如同時符合上述三要件，即便該角色欠缺如有生命體特有感性特質，甚至不具言語能力<sup>44</sup>，仍是受著作權法保護的角色。

<sup>43</sup> 國內文獻上有另一種分類方法，除一般人物角色外，再視是否具擬人性格分為非人物角色（包含動物或物品，後者如湯馬仕小火車）及角色慣用之物品道具（如本案蝙蝠車）。參見戴士捷，*虛擬角色的智慧財產權保護—以著作權法與商標法為核心*，國立政治大學科技管理與智慧財產研究所碩士論文，2016年7月，頁33-34。

<sup>44</sup> *Halicki Films, LLC v. Sanderson Sales & Mktg.*, 547 F.3d 1213, 1224 (9th Cir.2008). (Even when a character lacks sentient attributes and does not speak (like a car), it can be a protectable character if it meets this standard.)